

## Wir arbeiten für Sie!

Im Rahmen des Jahresberichtes über das Geschäftsjahr 1998 hatten wir Ihnen erstmals die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Generalsekretariat der FMH vorgestellt.

Seither hat sich in den internen Strukturen Verschiedenes geändert.

Wir nehmen deshalb den Tätigkeitsbericht des Generalsekretariates zum willkommenen Anlass, den Stabsstellen und Abteilungen Raum zu geben, ihr vielfältiges Aufgabengebiet zu präsentieren und Ihnen, liebe FMH-Mitglieder, die Menschen, die dahinterstehen und für Sie arbeiten, vorzustellen.

Gleichzeitig werden wir Sie darüber informieren, welche Tätigkeiten – neben dem Tagesgeschäft – das Geschäftsjahr 2002 im besonderen geprägt haben.

Den Auftakt macht mit der heutigen Ausgabe der Schweizerischen Ärztezeitung die *Abteilung Aus-, Weiter- und Fortbildung (AWF)*, die wie keine andere Abteilung im Haus wegen des Inkrafttretens der bilateralen Verträge, die tiefgreifendsten Änderungen durchgemacht hat. In den kommenden Wochen folgen die Berichte der anderen Abteilungen und Stabsstellen.

*Erika Flückiger  
Leiterin Dienste*

## Nous sommes à votre service!

Lors du rapport annuel sur l'exercice 1998, nous vous avons présenté pour la première fois les collaborateurs du Secrétariat général de la FMH.

Depuis, nos structures internes ont subi quelques modifications.

Nous saisissons par conséquent l'occasion de ce rapport d'activité pour présenter les postes d'état-major et les départements, afin de leur permettre, d'une part de décrire leurs domaines d'activité et, d'autre part, de vous faire découvrir, chers membres de la FMH, les personnes qui les composent et sont à votre service.

Simultanément, nous vous informons des activités qui, outre les affaires courantes, ont particulièrement marqué l'année 2002.

Le *département de la formation prégraduée, post-graduée et continue (FPPC)* ouvre la marche dans le présent numéro du Bulletin des médecins suisses. Il a été confronté plus que nul autre à des changements importants en raison de l'entrée en vigueur des accords bilatéraux. Les rapports des autres départements suivront dans le courant de ces prochaines semaines.

*Erika Flückiger  
Responsable des Services*